

WALENSTADT

Mütter-Väterberatung

Walenstadt. – Heute Montag findet im «Rägäbögä» von 9.30 bis 11.30 Uhr die Mütter- und Väterberatung statt.

HV der SVP

Walenstadt. – Heute Abend mit Beginn um 20 Uhr findet in der «Krone» die Hauptversammlung der SVP Walenstadt statt. Nach dem offiziellen Teil wird den Mitgliedern ein Nachtessen offeriert. Mitglieder, Sympathisanten und Interessierte sind herzlich willkommen.

QUARTEN

Mütter-Väterberatung

Unterterzen. – Morgen Dienstag findet in der MZH Blumenau von 13.30 bis 14.30 Uhr die Mütter- und Väterberatung mit Erziehungsberatung durch Antonia Hungerbühler, Kinder- und Jugendhilfe Sargans, statt.

VILTERS-WANGS

Mütter-Väterberatung

Wangs. – Heute Montag findet an der Bahnhofstrasse 25 von 13.30 bis 15.30 Uhr die Mütter- und Väterberatung statt.

Bittprozession

Vilters. – Morgen Dienstag findet bei jeder Witterung die traditionelle Bittprozession nach St. Antonius, Wangs, statt. Besammlung ist um 6 Uhr bei der Pfarrkirche St. Medard, Vilters. Die drei Tage vor Christi Himmelfahrt gelten als Bitttage. Sie zeichnen sich aus durch Bittprozessionen mit entsprechenden Motivmessen. In dieser Zeit wird speziell für die Früchte der Erde und für das menschliche Schaffen gebetet. Alle sind herzlich eingeladen, an den Bittprozessionen teilzunehmen.

BAD RAGAZ

Mütter-Väterberatung

Bad Ragaz. – Morgen Dienstag findet in der katholischen Begegnungsstätte von 13.30 bis 15.30 Uhr die Mütter- und Väterberatung statt.

Rössliposcht

Bad Ragaz. – Jeden Dienstag von 13.30 bis zirka 16.30 Uhr findet eine Rössliposchtfahrt für Gross und Klein durchs Heidiland statt. Via Feldwege und Rheinufer fahren die Teilnehmenden nach Fläsch und durch die herrlichen Rebhänge von Fläsch und Mäenfeld wieder retour nach Bad Ragaz. Start ist vor dem historischen Dorfbad, beim Tourismusbüro. Anmeldungen werden bis Montag um 17 Uhr bei der Infostelle Bad Ragaz entgegengenommen (081 300 40 20). Es wird ein Unkostenbeitrag erhoben.

Rubrik «Gemeinden» für Vereinsnähe

Die Rubrik «Gemeinden» ist nichtkommerziellen Veranstaltungen vorbehalten. Vereine etc. machen auf dieser Seite kostenlos auf ihre Anlässe aufmerksam. Sie können ihre Mitteilung per E-Mail, Post oder Fax an die Redaktion schicken. Einsendeschluss ist jeweils am Vorabend der gewünschten Veröffentlichung. Wichtig ist, die entsprechende Gemeinde, den gewünschten Publikationstermin sowie eine Telefonnummer für allfällige Rückfragen anzugeben. (sl)

Die Grillsaison ist da



Auch vom Grill direkt auf den Tisch: In der Vilterser «Ilge», bei Familie Guntli, ist jetzt das Essen im Garten aktuell – den ganzen Sommer lang.

Bild Axel Zimmermann

Auf den Sommer hin eröffnet die Vilterser «Ilge» ihr neues Barbecue-Programm 2014. Die Grillanlässe im Garten passen wunderbar zu langen, lauen Sommerabenden.

Vilters. – Nach den Spargeln gibts feines Fleisch, direkt vom Holzkohlen grill. Das Holz stammt vom eigenen Buchenwald, das Fleisch aus der näheren Region. Die schöne Terrasse des Gasthauses Ilge in Vilters ist bereit. «Während der Sommerzeit grillieren wir im Garten!», meldet das Team der «Ilge». Das stabile Dach der Terrasse macht die Anlage beruhigend wetter-

fest, die Bestuhlung ist neu und die Gastgeber Benno, Bea, Marlis und Maria Guntli sind mit ihrer saisonalen Karte parat. Fleisch vom Grill gibt es an schönen Abenden von Anfang Juni bis Ende August. «Ab 18 Uhr wird eingefeuert», sagt Wirt Benno Guntli. Zwei besondere Barbecue-Tage plant die Familie Guntli für den Freitag- und Samstagabend, 13. und 14. Juni. Reservationen sind willkommen.

Das Wasser des Brunnens plätschert, ein laues Lüftchen lässt das Laub rascheln, fernes Gebimmel macht die Idylle komplett: Der Ausblick aufs Dorf mit der Kirche, auf die Wiesen und Wälder ergibt ein umfas-

send friedliches Bild. Der Garten der «Ilge» ist schön zum Verweilen. Mit einem feinen Stüppchen kann ein feines Essen auch beginnen; es muss nicht Gegrilltes sein! Salate, Fitness-teller und Sommerlich-Mediterranes gibts ebenfalls. Zu jedem Salat gehört die hausgemachte Sauce.

Wer ein Gläschen Wein mag: Im Keller lagern Rebensäfte aus den umliegenden Weinbergen und dem südlichen Europa. Der neu gestaltete Garten der «Ilge» ist auch schön zum Verweilen bei einem trendigen Sommerdrink oder einem kühlen Bier. (az)

Aktuelle Informationen zum Angebot und zu den Öffnungszeiten der «Ilge» in Vilters: www.ilge-vilters.ch.

Neuer Mannschaftstransporter für die Feuerwehr Bad Ragaz



Schlüsselübergabe: Eugen Sele und Thomas Berger (links und rechts aussen) von den Lieferfirmen Altherr AG und Walser AG übergeben das neue Fahrzeug an Gemeindepräsident Daniel Bühler und Gemeinderat Gottfried Triet (Mitte links und rechts), die Vertreter der politischen Gemeinde Bad Ragaz.

Bild Martin Nauer

Zur Autodreileiter, die vor zwei Wochen eingeweiht worden ist, hat die Feuerwehr Bad Ragaz nun auch noch den fehlenden Mannschaftstransporter erhalten. Damit ist ihr Maschinen- und Fahrzeugpark wieder auf dem neuesten Stand.

Von Martin Nauer

Bad Ragaz. – So feierlich wie bei der Übernahme der modernen Autodreileiter ging es bei der Inbetriebnahme des Mannschaftstransporters nicht

mehr zu und her. In einer schlichten Zeremonie übergeben die Vertreter der Lieferfirmen, Thomas Berger von der Firma Walser AG in Zizers und Eugen Sele von der Firma Altherr in Schaan, den Transporter an die politische Gemeinde Bad Ragaz.

Feuerwehrauglich gemacht

Die Firma Altherr AG hatte das Fahrzeug, einen Mercedes Sprinter, geliefert und die Firma Walser AG diesen feuerwehrauglich gemacht. Im Fahrzeug haben acht voll ausgerüstete Feuerwehrleute Platz. Es verfügt über eine Winde, mit deren Hilfe Material-

module ins Auto gehievt werden können.

Gemeindepräsident Daniel Bühler und Gemeinderat Göpf Triet, der zuständige Ressortchef, übernahmen die Fahrzeugschlüssel und reichten diese gleich dem Feuerwehrkommandanten Werner Furger weiter. Grosse Reden vor grossem Publikum wurden keine gehalten. Die einfachen Worte des Gemeindepräsidenten zur Wertschätzung der Feuerwehr und ein Dankeschön an die 67 Aktiven passten zur kurzen Feier, die mit einem Gläschen Weissen im nahe gelegenen Altersheim abgeschlossen wurde.

AKTIENKURSE

St. Galler Kantonalbank

SCHWEIZER AKTIEN

ABB N	21.19	21.37
Adecco N	72.50	73.15
Baloise N	105.60	106.10
Clariant N	18.17	18.25
CS N	26.24	26.61
Givaudan N	1460.—	1456.—
Holcim N	79.45	79.05
Transocean N	—	38.34
Julius Bär N	40.25	40.75
Kudelski	14.90	14.80
Lonza N	94.40	95.75
Nestlé N	70.30	70.—
Nobel Biocare I	12.75	12.85
Novartis N	80.40	80.70
Richemont I	93.45	94.05
Roche AG	268.50	268.40
SGS N	2254.—	2221.—
Swatch Group I	537.50	536.50
Swatch N	100.70	100.—
Swiss Life	209.—	209.30
Swisscom N	544.—	537.50
Swiss Reinsur N	79.30	79.35
Syngenta N	347.80	346.80
Synthes	—	—
UBS AG N	17.86	17.94
Zurich Fin N	266.—	265.80

AFG I	27.50	27.85
Ascom N	16.05	16.20
BK Linth N	459.50	457.50
Converium N	—	—
Ems-Chemie N	334.50	332.—
Fischer N	669.50	667.50
Geberit N	294.80	295.70
Saurer N	—	—
St. Galler KB N	361.—	357.75
Duffy	146.20	145.80
Valora N	236.—	237.40
Vögele Charles	15.80	15.95

SMI	8693.98	8703.84
SPI General	8554.43	8578.89

TOP 3 SMI		
CS Group N	1.41%	26.61
Julius Baer N	1.24%	40.75
Transocean N	1.19%	38.34

FLOP 3 SMI		
SGS N	-1.46%	2221.—
Swisscom N	-1.19%	537.50
Holcim N	-0.50%	79.05

TENDENZEN SCHWEIZ		
Allgemein	stärker	
Banken	stärker	
Finanzgesellschaften	stärker	
Versicherungen	uneinheitlich	
Industrien	uneinheitlich	
Chemie	uneinheitlich	

GOLDKURSE

GOLD 1KG	Ankauf	37054.—	36975.—
	Verkauf	37554.—	37475.—
GOLDVRENELI (20er)	Ankauf	212.—	212.—
	Verkauf	238.—	238.—
SILBER 1KG	Ankauf	554.81	552.35
	Verkauf	569.11	567.35

NOTENKURSE

	Ankauf	Verkauf	
EURO	1 €	1.195	1.250
USA	1 \$	0.845	0.945
England	1 £	1.433	1.583

IMPRESSUM

Sarganserländer

Unabhängige Zeitung für das Sarganserland
142. Jahrgang, Verkaufte Auflage: 10'005 Exemplare, Grossauflage:
20'344 Exemplare, WEMF-beglaubigt. Erscheint Montag bis Freitag

Online-/E-Paper
www.sarganserlaender.ch

Verlag
Sarganserländer Druck AG, 8887 Mels
Telefon 081 725 32 32, Fax 081 725 32 30
druckerei@sarganserlaender.ch
Geschäftsführung: Urs Kälin

Redaktion
Zeughausstrasse 50, 8887 Mels
Telefon 081 725 32 32, Fax 081 725 32 30
redaktion@sarganserlaender.ch

Heinz Gmür (hg), Mels (Chefredaktor)
Jerry Gadient (jg), Sargans (Stellvertreter)
Silja Kächli (sk), Sargans
Susan Rupp (sr), Bad Ragaz
Reto Vincenz (rv), Buchs
Andreas Hörner (örn), Flums (Sport)
Axel Zimmermann (az), Wättis (Reporter)
Michael Kohler (mik), Heiligkreuz
Samira Herrmann (sh), Flums

Agenturen
Schweiz-Depeschagentur (sda), Sportinformation (si)

Abonnementspreise
Telefon 081 725 32 32, Fax 081 725 32 30
abonnemente@sarganserlaender.ch

Durch die Post zugestellt: Fr. 263.— (12 Monate), Fr. 153.— (6 Monate), Fr. 91.— (3 Monate) inkl. 2.5% MWSt. Mehrpreis für Frühzustellung (bis 7.00 Uhr) durch Verleger Fr. 76.— (12 Monate), Kernzonen von Bad Ragaz, Vilters, Wangs, Sargans, Mels, Flums und Walenstadt. Ausland auf Anfrage

Inserate
Publicitas AG, Sarganserstrasse 9, 8887 Mels
Telefon 081 725 50 40, Fax 081 725 50 49
mels@publicitas.ch, www.publicitas.ch
Leitung: Edi Tumlir

Inseratekombinationen
RegioPOOL, Pressekombi 27, Südostschweiz

Die Südostschweiz
Der «Sarganserländer» ist Teil des Zeitungsverbandes «Südostschweiz», der unabhängigen Tageszeitung mit Regionalausgaben in den Kantonen Graubünden, Glarus, St. Gallen und Schwyz. Gesamtauflage: 125'000 Exemplare. Die in dieser Zeitung publizierten Texte und Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Ausgeschlossen ist insbesondere auch eine Einspeisung in Online-Dienste, unabhängig davon, ob die Texte und Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht. Jeder Verstoß gegen dieses Verbot wird vom Verlag rechtlich verfolgt. Für unverlangt eingesandte Texte und Bilder wird keine Haftung übernommen.